

论辞书的客观属性

——也谈辞书特性和质量标准

黄孝德

本文据辞书的种属关系,运用概念缩小法,把辞书的客观属性作了三个层次的理论概括:1. 辞书与普通图书共同的本质属性;2. 辞书与一般工具书共同的本质属性;3. 辞书独特的本质属性。本文还对当前辞书质量的讨论,提出了自己的看法。

辞书的客观属性,是普通辞书学开宗明义必须回答的问题。它对界定辞书品种,展开辞书评论,提高辞书编写质量,发展辞书出版事业,无论在理论上或实践上,都具有十分重要的意义。近十余年“辞书热”,也是一个颇多争议的热门话题。本文就辞书的客观属性谈谈个人的看法。

一、问题的提出

辞书的客观属性,并不是一个新问题,在十余年“辞书热”中这是一个被许多文章和著作重复过的“热门话题”,而且是在目前辞书学界认识很不一致的重要理论问题。

《辞书研究》1979年第2期在总结《辞海》编纂经验时,发表了巢峰等五位先生的一组文章,提出辞书具有政治性、科学性、知识性、稳定性、简明性,是谓辞书“五性”说;胡明扬等著《词典学概论》,认为“词典作为释疑、解难的工具书,有三个根本要求,就是知识性、科学性和实用性。”^①是谓辞书“三性”说;陈炳超著《辞书概要》,提出:“辞书的一般准则,大致可归结为:科学性、知识性、稳定性和实用性。”^②是谓辞书“四性”说。以上有关辞书各性,有的说是“编纂规律”,有的说是“根本要求”,有的说是“一般准则”,各人论述角度不同,归纳有宽有窄,但都是论述辞书的客观属性,这是研究的第一阶段。

之后,对上述“三性”、“四性”、“五性”说,不断有人提出异议:

黄建华著《词典论》,认为“对词典以外的工具书也是可以提‘三性’要求的。教科书不是也要有‘三性’的么?可见,‘三性’并非词典所专有的属性,不是词典特性”^③。黄先生这些认识无疑是正确的。他提出要研究“词典特性”,这个命题也是很有意义的。

接着,《辞书研究》1990年第2期发表了魏世第、李尔钢《论辞书特性与质量标准》一文,认为“无论是‘五性’还是‘三性’,都只是衡量某一部辞典质量高下的一些标准……从实质看,这些标准绝不是辞典的‘根本要求’和‘本质属性’”。此文命题很好,但他们从研究这

一命题出发,得出的这一结论,却是应当讨论的。魏、李在这个基础上,提出辞书有三个特性和八项质量标准^②。他们从功能、内容、形式三个方面进行概括,认为辞书有释疑备考特性、知识集约特性、分目集索特性。是谓辞书“三特性”说。

《辞书研究》1992年第2期发表林玉山《关于辞书性质的思考》一文,对魏、李“三特性”说和“八项质量标准”提出批评。认为辞书的一般性质是知识性、科学性、简明性、实用性;辞书的特殊性质是稳定性、检索性、格型性、典范性。是谓两个“新四性”说。林先生提出要区分辞书的一般性质和辞书的特殊性质,这个命题无疑是非常正确的,但没有提出要集中研究辞书的本质属性,却令人遗憾。这两个“新四性”说,已经包含了辞书客观属性中的一些重要内容,但概括的层次性和准确性还有商量的余地。《辞书研究》1993年第2期发表李尔钢《再论辞书特性与质量标准》,对林文作了批评,又补充“概括诠释性”为辞书特性之一。至此,“三特性”说,又拓展为“四特性”说。魏、李的“四特性”说,也包含了对辞书客观属性的一些正确认识,但他们的前提是否定“五性、“三性”说,因此,在他们的文章中,存在一些自相矛盾的论证,他们否定的东西和他们肯定的东西,其界限不是十分清楚的。

以上是研究辞书客观属性的第二阶段,它以魏、李两人的文章为标志,明确提出要研究辞书特性和质量标准,这是研究辞书客观属性往深层发展的一种表现。但从论战双方看,无论是在辞书的客观属性,辞书的特性和辞书质量标准上,意见都很不一致。这场争论集中说明,迫切需要全面地、深入地对辞书客观属性进行再研究,并从中分出哪是辞书的本质属性,哪是非本质属性。离开这个前提,去谈辞书的质量标准,那是很难解决争端的。

二、要区分辞书的本质属性和非本质属性

研究辞书的客观属性,就是研究辞书的性质,即辞书所具有的特质,具体说,就是研究辞书所有的客观存在的形式、内容及辞书在种属关系上的种种表现。

辞书的客观属性,包括本质属性和非本质属性。事物总有本质和现象这两重性。本质是事物的内部联系,它由事物的内在矛盾构成,是事物比较深刻的、一贯的和稳定的方面;而现象只是本质在各个方面的外部表现,是事物比较表面的、零散的和多变的方面。本质从整体上规定事物的性能和发展方向,现象有时表现本质,有时不一定表现本质。我们研究辞书的客观属性,要重点研究辞书的本质属性,因为这些属性决定辞书的性能。辞书的一些非本质属性,我们也要谈到,但不是研究的重点。

研究辞书的客观属性,必须对书籍的种属关系有一个科学的、明确的认识。否则,这种研究,就可能各执一端,得不出全面的认识。

辞书是书籍的一种形式。

辞书又是工具书的一种形式。

这是两条常识性判断,是大家公认的事实。

我们的研究,必须建立在这两条常识性判断基础上。

三、辞书的本质属性

(一) 辞书与普通图书共同的本质属性

辞书是书籍的一种形式,它和普通图书一样,有其共同的本质属性:

1. 知识性。知识是人类在社会实践中积累起来的经验，从本质讲，它属于人类的认识范畴，是客观世界在人们认识上的一种反映。客观世界是无限丰富的，人的认识总是有限的。为了解决这个矛盾，人类创造了图书。原始人结绳记事，就是为了积累知识，记载人们对客观世界的一些认识。这是人类未有图书之前一种记事和积累知识的办法。这种办法主观随意性大，缺乏约定俗成的社会性。在传播知识上受到极大的限制。自从人类创造了文字，把它书写在树皮、布帛、纸张上，形成图书典籍，它就一直是人类用来积累知识，提高认识的一种重要手段。图书的出现，使人类认识和改造客观世界的历史进程得以积年累月地得到记录和保存，这就使人类的知识能够突破时间和空间的局限，得到广为传播，它是人类认识世界的一大进步。图书进一步发展，品种不断裂变，内容逐渐丰富，是人类认识不断深化、知识水平不断提高的一种重要标志。积累知识，提高认识，是图书发生、发展中一个内在的、一贯的动力源泉。知识性是一切图书典籍最核心的本质属性，也是辞书的最核心的本质属性。

2. 科学性。世界上的图书数不胜数，它品种五花八门，形式千差万别，记载着数不清的各种知识。从局部看，从外表看，它们之间似乎没有什么必然的联系。但从整体的内容看，各类图书之间，是有本质联系的，这就是它的科学性。科学是关于自然、社会和思维的知识体系，是人类社会实践经验的结晶。人类不断实践，产生了自然科学和社会科学，这都是人类思维的巨大成果。自从人类有了自然科学和社会科学，自从人类把自然科学和社会科学放在思维科学的高度给以概括和综合，人类的知识就不再是表面的、零碎的，人类对客观世界本质的认识就大大加深了。科学适应人类的需要而产生，而发展，而不断深化自己的内容，完善自己的体系，使人类从无知走向有知，从知之不多到获得对客观世界的全面的、深刻的、系统的认识，从而释放了巨大的物质力量，改造了客观世界，也改造了人类自己的主观世界。科学性是图书应有的内在的本质属性，当然，也应是辞书应有的本质属性。

3. 思想性。知识和科学都属人类认识范畴，都是人类思维的成果。图书所提供的知识和科学体系，不是从天上掉下来的，不是人们头脑中固有的，是人类在客观实践中不断总结出来的。这就有一个认识路线问题，即世界观问题。人类的图书是一份历史遗产，是人类世代代在实践——认识——再实践——再认识中，不断总结出来的。图书千万种，图书代代传，一些优秀图书被保存下来，一些知识性和科学性欠缺的图书被不断淘汰。一部图书发展史充分证明，只有那些遵循正确认识路线，符合思维科学而产生的图书，即经过实践检验而具有某种客观真理的图书，才是人们长期需要的好图书，它才有无限的生命力。这些图书，在内容上具有思想性与知识性统一，思想性与科学性统一，是其成功的关键。思想性是一切图书应有的本质属性，毫无疑问，也是辞书应有的本质属性。

过去，有一个时期，人们强调图书的政治性，在辞书界有人说政治性就是思想性，这是不妥当的。现在，又有一种倾向，大家都很少谈辞书的政治性，也不谈辞书的思想性，好象政治性、思想性与辞书没什么关系，这也不妥当。所谓政治性，是指对一定政治思想、政治制度的倾向性，是指对一定政治持何种态度的问题。概括言之，政治性就是政治思想问题。政治思想是思想的一种表现形态，它可以反映思想的本质，也可以不反映思想的本质。或者说，正确的政治思想，可以反映思想的本质，它和知识性、科学性是统一的；错误的政治思想，它和知识性、科学性缺乏统一性，它并不反映思想本质，或只是反映错误的思想本质，它只是一种反科学的谬论，思想性是上位的、属概念；而政治性则是下位的、种概念。思想性即思想路线问题，是贯彻人类认识全过程的、内在的本质属性，而政治性只是表面的、多变的、一时的现象。我们不能种属混淆，把政治性说成就是思想性，但也不能忽视政治性问题对辞书

编写的影响。在辞书这个大家庭中，象综合性辞书、百科辞书，特别是哲学社会科学方面的辞书，和政治关系非常密切，一个词条处理不慎，就可以造成许多政治纷争；在语文性辞书、科技辞书中，也有一些词条，涉及政治方面的内容，需要审时度势，作出适当处理。这一切，都要求人们不要忽视政治性问题。出版一部辞书，总要尽可能发挥其本身性能，争取尽可能多的读者。当今社会，谁也不能脱离政治，一定的文化，是一定社会政治和经济的反映。辞书作为文化产品，也离不开政治。尽管我们不把政治性看成是辞书的本质属性，但一定要认识这一重要文化现象，在辞书编写中，要把好政治关，这也是确定无疑的、不容混淆的。

（二）辞书与一般工具书共同的本质属性

在漫长的历史过程中，人类创造了浩如烟海的图书资料，它是人类最可宝贵的一笔精神财富。为了保存和使用这份财富，人类又创造了多种图书分类法。在中国，有传统的经、史、子、集四部分类法。又有按学科性质划分的百科分类法等等。近代，在图书管理中，又时兴一种按图书编制特点和人们使用习惯，把图书分为普通图书与工具书的两分法。

什么是工具书？工具书是与普通图书相对的一个图书类别，它是根据一定社会需要，以特定的编排形式和检索方法，为人们迅速提供某种基本知识或资料线索，或专为查阅某种普通图书而编制的一类图书。工具书的性能是多方面的，但它主要是人们用作读书治学的工具，是用作管理图书的工具，所以把它叫做工具书。工具书与普通图书有明显区别，它自身也有许多类别，但有其共同的本质属性：

1. 备查性。这是从编制目的来看工具书的客观属性。工具书不像普通图书是写给人读的，而是编给人查的，是专供查阅的具有资料性质的一类图书。普通图书对一定知识和科学内容，一般是提出问题、分析问题、解决问题，或用多种写作手段，或说理议论，或叙述描写，或从头至尾，或颠倒顺序，逐层展开，娓娓道来。对普通图书，读者只有从头至尾读下去，才能求得完整的知识体系和事情的来龙去脉。而工具书的写作形式和写作手段比较单一，一般是语词式的、定义式的释义，举证。有些工具书如百科全书，也有说理、议论、叙述、描写，但条目形式有严格规定性，字数有严格限制，凡事说到为止，不能任意发挥。工具书只是当人们产生疑难时才去查阅的。一般情况下，它要求查到有关条目，就可解决相应的疑难问题。一般读者，不可能也没有必要从头至尾去读一部工具书。

当然，普通图书也有备查价值，特别是丛书集成之类的图书，如《十三经注疏》、《诸子集成》、《四部备要》等，它的编纂目的也是供备查的。但这是一种普通图书与工具书相结合的图书体制，它的主体仍然是普通图书。它的备查性是通过编目及说明体现的。它的编目和说明，若独立成书，如《十三经索引》、《四库全书总目》等，仍属于工具书范畴。

有人认为，工具书还有实用性。凡是图书，都有实用价值，它是知识的备忘录，是科学的火种，其实用价值，显而易见。我们不提实用性，而提备查性（其实，备查性也是实用性的一种），也是从种属关系上来观察这个问题。因为，不是广泛的实用性，而是目的非常明确的备查性，从内容到形式上，都规定了工具书的性能和发展方向。普通图书提供的知识是无限丰富的，而工具书提供的只是可供备查的有限的知识内容。工具书是人类保存和利用图书资料的一大发明创造，有了供备查用的工具书，尽管图书资料浩如烟海，也不至使人迷茫，图书资料就真正变成可供利用的宝贵财富了。工具书有别于普通图书而自成一类，其内在的，本质的根据，就在于它的备查性。

2. 概括性。工具书提供的知识，不象普通图书事无巨细，原原本本。工具书只能提供概括性的知识体系，它的编纂，从本质讲，就是对普通图书的知识体系进行改造，即在抽象的

基础上进行概括,从中找出具有本质联系的线索,透过字、词目录或辞条目录(用文辞组成的叙述性或描写性条目),来反映普通图书的知识和科学成果。这种建立在对原作抽象基础上,又可推之于普通图书的概括性内容,并不是脱离原书的空洞的东西,而是一种对普通图书知识的全面的、内在的、本质的反映。

工具书的分类目前还很不一,按照中国传统,一般把字书、词典、类书、政治书、年鉴、手册、书目、索引、表谱、图录都划归工具书。1968—1979年在美国出版的《图书馆学与情报学百科全书》,将现代工具书分为十三类:(1)百科全书。(2)词典。(3)书目。(4)报刊目录。(5)索引。(6)年鉴。(7)指南。(8)便览。(9)手册。(10)传记资料。(11)地理资料。(12)政府文件集。(13)视听资料。国内,金常政著《百科全书编纂概论》,将上述十三类归并为七类:(1)百科性工具书,包括百科全书和百科辞典。(2)词典性工具书,包括词典(辞书)。(3)事实便览性工具书(亦称事实资料性工具书),包括年鉴、指南、便览和手册。(4)线索性工具书,包括书目,文献目录和索引。(5)传记资料。(6)地理资料。(7)其它工具书,包括期刊、政府文件集和视听资料。

我们说工具书的知识内容具有概括性,主要是就传统观念上的工具书而立论。从严格意义讲,现在把传记资料、期刊、政府文件集和视听资料都划归工具书范畴是不妥当的,这些资料当然具有备查性,但根本谈不上概括性。这种划分,使现代工具书成为一个内容庞杂的体系。这是对工具书的性质缺乏统一认识造成的。

3. 稳定性。这是从工具书使用时效来看它的本质属性。它可以从下述两个方面来理解:

a. 工具书是管理图书的工具。那些需要管理的图书,特别是其中经典性著作,是具有长期使用价值的,为这类典籍编制的书目、索引、表谱、图录,当然也就具有稳定性。

b. 工具书是读书治学的工具。读书必先识字,识字必须对文字形、音、义有比较系统、比较深入的认识,于是就出现了最早一类工具书——字书、韵书、雅书。古人认为这不仅是读书治学的工具,而且是一切学问的基础,因此,小孩子一入学门,就要给他们读这一类书,所以又把这类书称为小学著作。书籍是语言的书面形式,光了解文字还不够,还必须对语言有深刻认识,特别对语言中的词汇,要有系统的了解,于是在字书基础上出现了词典。书籍五花八门,有丰富的知识性和科学性,为了释疑解难,阅读各类图书,又出现了各种专业辞典、百科辞典、百科全书和各类资料目录、类书、政书等等。这些工具书编纂不易,一部好的工具书常常是许多学者或许多代学者,呕心沥血才编纂成功的。因此,这类工具书一经编成,常常具有权威性,可供人们长期使用。

4. 便捷性。这主要是从材料排比和读者检索角度来看工具书的客观属性。工具书在编排体例方面,或按部首,或依笔画,或用号码,或以主题分类为序,或以年、月、日为次,或依地域分编,皆有规可循,一检即得,非常便捷。普通图书也有章节目录、索引,但主观随意性较大。而且,那些重要的检索手段,也是从工具书借用过去的。此外,从篇幅看,管理图书的工具书,也比被管理的图书要少得多,轻便得多。这都给工具书的使用增加了便捷性。

备查性是工具书最为核心的本质属性,这一本质属性,决定了工具书在内容上的概括性,在使用中的稳定性和形制上的便捷性。它们都是工具书某种本质的表现,都是工具书的本质属性。辞书是工具书的一种,当然,这些都应当是辞书的本质属性。

(三) 辞书独特的本质属性

辞书是信息密集、体系完整、结构严密、形式统一的知识库,是工具书中的一个重要部类。它之所以能成为一个独立的部类,是因为它有自身独特的本质属性:

1. 典范性。这是从辞书内容来看它的本质属性。辞书和其它工具书一样,并不负有直接研究其它学科对象的使命,一般说来,它只是反映其它学科已有的成果。在工具书中,这种反映,有主动与被动之分,有积极与消极之分。一般工具书如书目、索引、表谱、图录、类书、政书、年鉴、手册等,它们的反映一般说来是比较被动的、消极的,往往只是原始资料和线索的较为系统的集中和编排,只要便于查找原始资料,有必要的线索和概括性介绍就可以了,而辞书对其它学科成果的反映相对来说要主动一些、积极一些。它反映的内容,在一般的概括性基础上,还必须具有典范性。辞书的内容,它本身也是一种科研成果。这种科研,集中到一点,就是要从众多科研成果中,择取其中最具典范性的成果入典。一部具有典范意义的辞书,不是类书、政书式的资料汇编,不是书目、索引式的线索排比,也不是年鉴、手册式的情报累集,而是编者在广泛汇集资料的基础上,经过精心选择,科学整理,去粗取精,去伪存真,高度浓缩,集中信息,并按该种辞书特有的完整体系、严密结构和统一形式,认真落实辞书的典范性要求才能编写出来的。辞书是工具书中的精品,典范性是贯串辞书编写全过程和辞书编写各个环节的、一项内在的基本要求,是辞书区别于其它工具书的最本质的属性。正因为辞书在内容上具有典范性,辞书对其他学科成果的反映,才具有极大的广泛性、系统性、深入性和代表性,它在使用价值上才具有极大的权威性。辞书被称为典、被人看成标准书,就是因为内容上具有典范性。

2. 条目性。辞书的内容是通过辞书条目这个形式表现出来的,它是辞书区别于普通工具书最重要的外部标志。辞书以条目为单位,按照一定体例编辑起来的,辞书条目也是辞书本质的一种严格的规范性,它是实现辞书总体设计,贯彻辞书编写体例,保证辞书编写质量,体现辞书特色的一个重要关键。假如把辞书看成是一个有血有肉的机体,那么辞书条目就是这个有机体的最基层的细胞组织。辞书的条目性,包含着十分丰富的内容,主要有以下方面:

a. 条目的类型性。不同类型的辞书,有不同类型的条目形制。一部辞书,根据总体设计,在安排全书编写时,总要有条目类型的有关规定,即根据辞书内容的重要程度,决定条目字数、形制等,一般分大、中、小三个类型。

b. 单个条目的独立性。辞书是备查的工具书,读者不可能从头到尾去读一部辞书,总要求只查一条或数条就能解决有关疑难。因此,辞书编写,要特别注意条目内容的独立性,即在一个条目形式下,其内容要单一化,不允许拖泥带水,把问题复杂化。一个辞书条目,就是解决一个疑难问题的钥匙。制作钥匙,刻度要求非常严格,要一把钥匙开一把锁。在辞书条目写作中,这种严格的刻度,就是要保证单个条目的独立性。

c. 多个条目之间的互补性。辞书条目,从单个讲,是互相独立的。但多个条目之间,又是互相联系的,特别是相关条目之间,在写作时,要注意在内容上的有机复合,互相照应,不应出现顾此失彼、畸轻畸重,互相矛盾等情况。

d. 整个条目的系统性。辞书是以条目为单位按照一定编辑方针和体例组织起来的。一部辞书,总要反映一定体系的学科知识,它必须有整体性的条目安排,以便对学科内容作全面系统的反映。辞书编写是一项系统工程,保证条目的系统性得到贯彻,是整个工程的关键。

e. 语言的简明性。辞书条目是由语言表达出来的辞书单位。辞书条目写作,对语言简明性要求特别严格,它要求严守释义范围,紧扣所释对象,依照条目形制,惜墨如金,把所释内容,用最简洁、最明确无误的语言表达出来,严禁一切穿鞋戴帽晦涩难懂、重复累赘。

四、辞书的质量标准

上面,我们通过概念的限定,也就是概念缩小法,把辞书与普通图书、一般工具书共同的本质属性和辞书独特的本质属性作了一番表述。在这一限定过程中,我们对辞书这个概念的内涵和外延在本质上的联系就比较清楚了。如果这个表述能够成立,那么,我们就有了讨论辞书质量的前提。

事物的质量标准,是事物有关质和量的规定性,是衡量事物的准则。辞书质量标准,当然就是评价辞书编写得失,决定辞书取舍的基本原则,是人们对辞书编写质量的一种规范性要求,依照辞书质量标准,人们可以判断两个问题:a. 某种图书是不是辞书;b. 某种辞书在质量上是好还是坏。

辞书质量标准不是人们主观任意决定的,它是辞书客观属性在人们认识上的反映。辞书编写,要按照辞书的客观属性从资料汇集、条目收录、注音、释义、举证、索引诸多面,尽量使辞书的本质属性得到完美的体现,特别要在典范性和条目性上多下功夫,使辞书既具普通图书和一般工具书应有的基本品格,又具有鲜明的辞书特色,成为人们案头上的良师益友。

以上是我对辞书质量标准的一般性认识。

辞书质量标准不是几条规定能说清楚的,它是一个全方位、多层次、具体的概念。对辞书质量标准的一般性认识,是比较抽象的、原则性的。这些原则性认识,还必须结合具体辞书品种,针对具体编写环节,提出具体质量要求,才是切合实际的、可供操作的质量标准。

所谓质量标准的全方位性,是说所有辞书品种,包括语文辞书、专科辞书、百科辞书、百科全书等,都有各自的质量标准,人们不可以用一个固定不变的标准去评价不同的辞书品种。

所谓质量标准的多层次性,是指辞书成书过程中,在工作的不同环节上,在从内容到形式的各个层面上,它都会有相应的质量标准。例如,资料收集阶段,应有资料收集的质量标准,也就是说应当有资料收集的学科范围、时限等有关广度和深度的规定。还应有资料来源、所出文字、声韵、训诂、目录、版本、校勘上的要求等等。进入编写阶段,辞书的总体设计,编辑方针的确定,编辑体例的制定,条目写作,分成合拢,材料校对,附件配置,印刷出版等等,都应有相应的质量标准。这些标准,都应当是具体的,可供操作的。

注 释:

- ① 胡明扬等著:《词典学概论》,中国人民大学出版社1982年版,第4页。
- ② 陈炳超:《辞书概要》,福建人民出版社1985年版,第9页。
- ③ 黄建华:《词典论》,上海辞书出版社1987年版,第5页。
- ④ 魏、李两位提出的辞书质量八项标准是:(1)目标与服务对象确定是否合理;(2)词目是否具有科学系统性,繁简是否适当;(3)体例是否严谨、前后一贯;(4)释文(包括解形、注音、释义、定义)是否准确;(5)例证是否典范和充足;(6)语言是否简明;(7)索引是否方便适用;(8)附录是否必要。

(责任编辑 张炳煊)